

Caesars Britannienexkursion

Inhalt

Caesars Britannienexkursion: Militärstrategie und Erzähltechnik	2-14
1. Caesars Militärstrategie: Vorbereitung und Planung (Caesar, De bello Gallico IV,18-22)	2-4
2. Caesars Erzähltechnik: Die Landung an der Steilküste (Caesar, De bello Gallico IV,23-27)	5-9
3. Caesars als Naturforscher: Springflut an der Nordsee (Caesar, De bello Gallico IV,28-29)	10-11
4. Militärstrategie und Erzählstrategie: Römer und Britannier im Vergleich (Caesar, De bello Gallico IV,30-36)	12-14
Alphabetisches Lernvokabular	15-19

versetzteverse.de

Begleitpublikation zu den interaktiven Übungen

Caesars Britanniexkursion: Militärstrategie und Erzähltechnik

1. Caesars Militärstrategie: Vorbereitung und Planung

(Caesar, De bello Gallico IV,18-22)

1.1. Die Ziele der Exkursion

Exigua parte aestatis reliqua Caesar in Britanniam proficisci contendit, quod omnibus fere Gallicis bellis hostibus nostris inde subministrata auxilia intellegebat.

3 Etsi tempus anni ad bellum gerendum deficeret, tamen magno sibi usui fore arbitrabatur, si modo insulam adisset, genus hominum perspexisset, loca portus aditus cognovisset.

Quae omnia fere Gallis erant incognita.

6 Neque enim temere praeter mercatores adit ad illos quisquam, neque iis ipsis quicquam praeter oram maritimam atque eas regiones, quae sunt contra Galliam, notum est.

Itaque evocatis ad se undique mercatoribus, neque quanta esset insulae magnitudo neque 9 quae aut quanta nationes incolerent neque quem usum belli haberent aut quibus institutis uterentur, neque qui essent ad maiorum navium multitudinem idonei portus, reperire poterat.

exiguus, a, um - gering, knapp
 auxilium subministrare - helfen, unterstützen
 deficere, deficio, defeci, defectum - *hier*:
 ungeeignet sein, nicht passen
 perspicere, persicio, perspexi, perspectum -
 kennen lernen, untersuchen
 portus, portūs m. - Hafen

aditus, aditūs m. - Zugang
 incognitus, a, um - unbekannt
 temere (Adv.) - einfach so, planlos
 ora maritima - Meeresküste
 evocare - herbeirufen
 institutus, ūs m. - staatliche Einrichtung

1.2 Die Vorbereitung der Exkursion

Priusquam periculum faceret, idoneum esse arbitratus C. Volusenum cum navi longa praemittit. Huic mandat, uti exploratis omnibus rebus ad se quam primum revertatur.

3 Ipse cum omnibus copiis in Morinos proficiscitur, quod inde erat brevissimus in Britanniam traiectus. Huc naves undique ex finitimis regionibus iubet convenire.

Interim consilio eius cognito et per mercatores perlato ad Britannos a compluribus eius
6 insulae civitatibus ad eum legati veniunt, qui polliceantur obsides dare atque imperio populi Romani obtemperare.

Quibus auditis liberaliter pollicitus hortatusque, ut in ea sententia permanerent, eos domum
9 remittit. Et cum iis una Commium, quem ipse Atrebatibus superatis regem ibi constituerat, cuius et virtutem et consilium probabat, et quem sibi fidelem esse arbitrabatur, cuiusque auctoritas in his regionibus magni habebatur, mittit.

12 Volusenus perspectis regionibus omnibus, quantum ei facultatis dari potuit, qui navi egredi ac se barbaris committere non auderet, quinto die ad Caesarem revertitur, quaeque ibi perspexisset, renuntiat.

naves longa - Kriegsschiff
idoneum esse arbitratum - seiner Meinung nach besonders geeignet
praemittere, praemitto - vorausschicken
explorare - auskundschaften, untersuchen
quam primum - möglichst schnell
brevissimus, a, um - am kürzesten
traiectus, us m. - Überfahrt
huc (Adv.) - hierher
perferre, perfero, pertuli, perlato - überbringen, berichten
obtemperare - gehorchen
liberaliter (adv.) - großzügig
hortari = cohortari

remittere, remitto - zurückschicken
Commius - Commius (Gefolgsmann Caesars beim gallischen Stamm der Atrebaten)
Atrebates (Pl.) - die Atrebaten
fidelis, e - treu
auctoritas, atis f. - Ansehen, Autorität
magni habere - hochschätzen
perspicere, perspicio, perspexi, perspicuum - betrachten, untersuchen
quantum - soweit
ac = atque
audere, audeo, ausus sum - wagen
renuntiare - melden, berichten

- 21 Dum in his locis Caesar navium parandarum causa moratur, ex magna parte Morinorum ad eum legati venerunt, qui se de superioris temporis consilio excusarent seque ea, quae imperasset, facturos pollicerentur.
- 24 Hoc sibi Caesar satis opportune accidisse arbitratus, quod neque post tergum hostem relinquere volebat, magnum iis numerum obsidum imperat. Quibus adductis eos in fidem recipit.
- 27 Navibus circiter LXXX onerariis coactis contractisque (quot satis esse ad duas transportandas legiones existimabat), quicquid praeterea navium longarum habebat, id quaestori legatis praefectisque tribuit.
- 30 Huc accedebant XVIII onerariae naves, quae ex eo loco a milibus passuum octo vento tenebantur, quominus in eundem portum venire possent. Has equitibus tribuit.
- Reliquum exercitum Q. Titurio Sabino et L. Aurunculeio Cottae legatis in Menapios atque in
- 33 eos pagos Morinorum, a quibus ad eum legati non venerant, ducendum dedit.
- P. Sulpicium Rufum legatum cum eo praesidio, quod satis esse arbitrabatur, portum tenere iussit.

morari, moror, moratus sum - sich aufhalten
 Morini - die Moriner
 superior tempus - frühere Zeit
 excusare - entschuldigen
Konstruieren: pollicerentur se ... facturos [esse]
 imperasset = imperavisset
 post tergum - in seinem Rücken, hinter sich
 in fidem recipere - in ein Treueverhältnis aufnehmen, zu Verbündeten machen
 navis oneraria - Lastschiff
 contrahere, contraho, contraxi, contractum - zusammenziehen, versammeln
 quot - so viele
 transportare - befördern
 id, quicquid - alles, was
 praeterea (Adv.) - außerdem

navis longa - Kriegsschiff
 quaestor, oris m. - Quästor
 praefectus m. - Präfekt
 tribuere, tribuo, tribui - zuteilen
 accedere, accedo - hinzukommen
 milia passuum (Pl.) - eine Meile
 tenere, quominus - daran gehindert werden, dass
 Quintus Titurius Sabinus
 Lucius Aurunculeius Cotta
 Menapii - die Menapier
 pagus - Stammesteil, Teilgebiet eines Volkes
 Morini - die Moriner
 ducendum dare (in + Akk.) - übergeben, um zu bringen (zu ... hin)
 Publius Sulpicius Rufus

2. Caesars Erzähltechnik: Die Landung an der Steilküste (Caesar, De bello Gallico IV,23-27)

2.1. Ankunft vor der Küste

His constitutis rebus nactus idoneam ad navigandum tempestatem tertia fere vigilia naves solvit equitesque in ulteriorem portum progredi et naves conscendere et se sequi iussit.

- 3 A quibus cum paulo tardius esset administratum, ipse hora diei circiter quarta cum primis navibus Britanniam attingit atque ibi in omnibus collibus expositas hostium copias armatas conspexit.
- 6 Cuius loci haec erat natura atque ita montibus angustis mare continebatur, uti ex locis superioribus in litus telum adigi posset. Hunc ad egrediendum nequaquam idoneum locum arbitratus, dum reliquae naves eo convenirent, ad horam nonam in ancoris expectavit.
- 9 Interim legatis tribunisque militum convocatis, et quae ex Voluseno cognovisset et quae fieri vellet, ostendit monuitque, uti rei militaris ratio maximeque ut maritimae res postularent, ut (quam celerem atque instabilem motum haberent) ad nutum et ad tempus omnes res ab iis
- 12 administrarentur.

navigare - segeln
 vigilia - "Nachtwache" (*Der Verlauf der gesamten Nacht wird zur Orientierung in vier Teile zu jeweils drei Stunden eingeteilt, die tatsächliche Dauer variiert je nach Sonnenstand*)
 naves solvere - (mit Schiffen) in See stechen
 ulterior, ulterioris - weiter entfernt
 naves conscendere - an Bord (des Schiffs) gehen
 paulo tardius (Adv.) - ein wenig langsamer
 administrare - durchführen
 attingere, attingo, attingi - erreichen, berühren
 exponere, expono, exposui, expositum - aufstellen
 angustus, a, um - eng
 uti = ut
 adigere, adigo, adegi, - treiben, werfen
 nequaquam (Adv.) - absolut nicht

eo (Adv.)- dorthin
 tribunus militum - Militärtribun
 convocare - zusammenrufen, herbeirufen
 rei militaris ratio - militärische Strategie, Beurteilung der Lage aus militärischer Sicht
 maritimae res - durch das Meer vorgegebene Situation
 postulare - fordern, verlangen
 quam = gerade weil
 celer, celeris, celere - schnell
 instabilis, e - instabil, nicht standfest
 motus, us m. - Bewegung
 nutus, us m. - Wink, Zeichen, Hinweis
 administrare - durchführen

2.2. Schwierigkeiten bei der Landung

His dimissis et ventum et aestum uno tempore nactus secundum dato signo et sublatis ancoris circiter milia passuum septem ab eo loco progressus, aperto ac plano litore naves
3 constituit.

At barbari consilio Romanorum cognito praemisso equitatu et essedariis (quo plerumque genere in proeliis uti consuerunt) reliquis copiis subsecuti nostros navibus egredi
6 prohibebant.

Erat ob has causas summa difficultas, quod naves propter magnitudinem nisi in alto constitui non poterant.

9 Militibus autem ignotis locis, impeditis manibus, magno et gravi onere armorum pressis simul et de navibus desiliendum et in fluctibus consistendum et cum hostibus erat pugnandum, cum illi aut ex arido aut paulum in aquam progressi omnibus membris
12 expeditis, notissimis locis, audacter tela conicerent et equos insuefactos incitarent.

Quibus rebus nostri perterriti atque huius omnino generis pugnae imperiti non eadem alacritate ac studio, quo in pedestribus uti proeliis consueverant, utebantur.

dimittere, dimitto, dimisi, dimissum -
weschicken
ancoras tollere (tollo, sustuli, sublatum) -
Anker lichten
circiter (adv.) - ungefähr
milia passuum - Meile
planus, a, um - flach
praemittere, praemitto, praemisi, praemisum
- vorausschicken
essedarius - Streitwagen
plerumque - meistens
uti consueverunt (m. Abl.) = sie nutzten
gewöhnlich
ob (m. Abl.) - wegen
difficultas, atis f. - Schwierigkeit
non nisi in alto - nur im tiefen Meer (und nicht
direkt an der Küste)

impeditus, a, um - eingeschränkt, behindert
onus, oneris n. - Last, Marschgepäck
simul (Adv.) - gleichzeitig, zugleich
desilire - herabspringen
fluctus, us m. - Flut, Meer
aridum - trockener Sand
membrum - Körperteil
expeditus, a, um - frei, ungehindert
audacter (Adv.) - waghalsig, kühn, frech
insuefactus, a, um - gewöhnt, trainiert
perterritus, a, um - zutiefst erschreckt,
schockiert
omnino (Adv.) - völlig, total
imperitus, a, um - unerfahren, ahnungslos
alacritas, atis f. - Mut, Courage
proelium pedestre - Kampf zu Fuß, Kampf im
Feld Mann gegen Mann

2.3. Abschreckung der Britannier

Quod ubi Caesar animadvertit, naves longas, quarum et species erat barbaris inusitator et motus ad usum expeditior, paulum removeri ab onerariis navibus et remis incitari et ad latus

3 apertum hostium constitui atque inde fundis, sagittis, tormentis hostes propelli ac submoveri iussit.

Quae res magno usui nostris fuit. Nam et navium figura et remorum motu et inusitato

6 genere tormentorum permoti barbari constiterunt ac paulum modo pedem rettulerunt.

At nostris militibus cunctantibus maxime propter altitudinem maris, qui decimae legionis aquilam ferebat, obtestatus deos, ut ea res legioni feliciter eveniret, "Desilite", inquit,

9 "commilitones, nisi vultis aquilam hostibus prodere. Ego certe meum rei publicae atque imperatori officium praestitero."

Hoc cum voce magna dixisset, se ex navi proiecit atque in hostes aquilam ferre coepit.

12 Tum nostri cohortati inter se, ne tantum dedecus admitteretur, universi ex navi desiluerunt.

Hos item ex proximis navibus cum conspexissent, subsequuti hostibus adpropinquaverunt.

navis longa - Kriegsschiff
 species, ei f. - Anblick, Aussehen
 inusitator - eher ungebräuchlich, eher ungewöhnlich
 motus, us m. - Lage (auf dem Wasser)
 expeditior - einfacher zu handhaben
 removere - wegbewegen
 navis onerarius - Lastschiff
 remus - Ruder
 latus, lateris n. - Seite, Flanke
 funda - Fangseil
 sagitta - Pfeil
 tormentum - Pfeilschleuder
 propellere - zurückschlagen
 submovere - zurücktreiben
 figura - Gestalt, Aussehen
 permovere, permovere, permovi, permotum - stark beeindrucken

pedem refferre - sich zurückziehen
 cunctari, cunctor, cunctatus sum - zögern
 altitudo, tudinus f. - Tiefe
 obtestari, obtestor, obtestatus sum - anflehen
 res feliciter evenit - die Sache geht gut aus
 desilire, desilio, desilui - herabspringen
 prodere - verraten
 officium praestare (m. Dat.) - Pflicht gegenüber jemandem erfüllen
 se proicere, proicio, proieci, proiectum - sich stürzen, sich hinabwerfen
 dedecus, dedecoris n. - Schande
 admittere - zulassen, erlauben
 universi (Pl.) - alle gemeinsam
 item - ebenso
 proximus, a, um - der nächste
 adpropinquare - sich nähern, näher heranrücken

2.4. Kampf an der Küste

Pugnatum est ab utrisque acriter.

3 Nostri tamen, quod neque ordines servare neque firmiter insistere neque signa subsequi
poterant atque alius alia ex navi (quibuscumque signis occurrerat) se adgregabat,
magnopere perturbabantur.

6 Hostes vero notis omnibus vadis, ubi ex litore aliquos singulares ex navi egredientes
conspexerant, incitatis equis impeditos adoriebantur, plures paucos circumstebant, alii ab
latere aperto in universos tela coniciebant.

9 Quod cum animadvertisset Caesar, scaphas longarum navium, item speculatoria navigia
militibus compleri iussit et, quos laborantes conspexerat, his subsidia submittebat.

12 Nostri simul in arido constiterunt, suis omnibus consecutis in hostes impetum fecerunt atque
eos in fugam dederunt, neque longius prosequi potuerunt, quod equites cursum tenere
atque insulam capere non potuerant.

Hoc unum ad pristinam fortunam Caesari defuit.

uterque, utraque, utrumque - jeder (von
beiden)

ordines servare - die Schlachtaufstellung
einhalten

firmiter insistere - auf festem Boden stehen

alius alia ex navi se adgregabat - keiner schloss
sich den Leuten aus seinem eigenen Schiff
an, jeder schloss sich irgendeiner Gruppe
an

quibuscumque signis occurrerat - je nachdem,
auf welches Feldzeichen er traf

magnopere (Adv.) - sehr

perturbare - in Verwirrung bringen

vadium - seichte Stelle, Untiefe

aliquos singulares- irgendwelche einzeln

impeditus, a, um - eingeschränkt, behindert

plures, a - viele

circumstere, circumstere, circumstere -
umstellen, umzingeln

latus, lateris n. - Seite

universi, ae, a - alle

telum - Wurfgeschoss

animadvertere, animadverto, animadverti -
bemerken

scapha - Beiboot, kleines Boot

naves longae - Kriegsschiffe

item - und gleichzeitig

speculatoria navigia - Spähboot,
Kundschafterboot

laborare - *hier*: sich abmühen, in Bedrängnis
sein

subsidium - Hilfe, Unterstützung

submittere = mittere

simul - sobald, kurz nachdem

aridum - Sand, Küste

suis omnibus consecutis - sie folgten ihren
vorangehenden Kameraden nach

impetum facere - angreifen, losstürmen

in fugam dare - in die Flucht schlagen

longius prosequi - für eine längere Zeit
verfolgen

cursum tenere - den Kurs halten

insulam capere - an Land gehen

pristinus, a, um - ehemals, früher

2.5. Verhandlungen zwischen Römern und Britanniern

Hostes proelio superati, simulatque se ex fuga receperunt, statim ad Caesarem legatos de pace miserunt.

3 Obsides daturus quaeque imperasset sese facturos polliciti sunt.

Una cum his legatis Commius Atrebas venit (quem supra demonstraveram a Caesare in Britanniam praemisum).

6 Hunc illi e navi egressum, cum ad eos oratoris modo Caesaris mandata deferret, comprehenderant atque in vincula coniecerant.

Tum proelio facto remiserunt et in petenda pace eius rei culpam in multitudinem

9 contulerunt et propter imprudentiam, ut ignosceretur, petiverunt.

Caesar questus, quod, cum ultro in continentem legatis missis pacem ab se petissent, bellum sine causa intulissent, ignoscere imprudentiae dixit obsidesque imperavit.

12 Quorum illi partem statim dederunt, partem ex longinquiribus locis accersitam paucis diebus sese daturus dixerunt.

Interea suos in agros remigrare iusserunt, principesque undique convenire et se civitatesque

15 suas Caesari commendare coeperunt.

simulatque - sobald, kurz nachdem

fuga - Flucht

quaeque imperasset - alles, was er befiehlt

una cum (m. Abl.) - zusammen mit

supra (Adv.) - weiter vorne im Text

praemisum [esse] von: praemittere -
vorausschicken

oratoris modo - als Unterhändler, als
diplomatischer Gesandter

mandata deferre - auftragsgemäß Botschaften
überbringen

comprehendere, comprehendo, comprehendi
- ergreifen, packen

vinculum - Fessel

remittere - zurückschicken

culpam conferre in (m. Akk.) - die Schuld
schieben auf

imprudencia - Unerfahrenheit, ungeschicktes
Handeln

ignoscere - verzeihen

queri, queor, questus sum - beklagen

ultro (Adv.) - von sich aus, aus eigenem
Antrieb

bellum inferre - Krieg beginnen

quorum = von diesen Geiseln

longinquo - weiter entfernt

accersire - herbeiholen

interea (Adv.) - inzwischen

remigrare - zurückkehren

princeps, ipis - (Stammes-) Fürst

commendare - überlassen, anvertrauen

3. Caesars als Naturforscher: Springflut an der Nordsee (Caesar, De bello Gallico IV,28-29)

3.1. Die Springflut kündigt sich an

His rebus pace confirmata post diem quartum, quam est in Britanniam ventum, naves xviii
(de quibus supra demonstratum est, quae equites sustulerant) ex superiore portu leni vento
3 solverunt.

Quae cum adpropinquarent Britanniae et ex castris viderentur, tanta tempestas subito
coorta est, ut nulla earum cursum tenere posset.

6 Sed aliae eodem, unde erant profectae, referrentur, aliae ad inferiorem partem insulae,
quae est propius solis occasum, magno suo cum periculo deicerentur.

Quae tamen ancoris iactis cum fluctibus complerentur, necessario adversa nocte in altum
9 provectae continentem petierunt.

confirmare - bekräftigen, festlegen
supra (mit Akk.) - vorher, schon
demonstrare - *hier*: berichten
tollere, tollo, sustuli, sublatum - tragen,
bringen
superior - der obere, der weiter oben
gelegene
lenus, a, um - leicht, sanft
solvere, solvo, solvi, solutum - hier: lossegeln
adpropinquare - sich nähern
cooriri, coorior, coortus sum - entstehen, sich
erheben
cursum tenere - den Kurs halten
sed - *hier*: statt dessen

eodem, unde = dorthin, woher
referre, refero - zurückbringen
inferior - weiter unten, abseits
propius (Adv.) - näher gelegen
occasus solis - Sonnenuntergang (= Westen)
deicere, deicio - werfen, verschlagen
ancoras iactare - die Anker werfen, vor Anker
gehen
fluctus, us m. - Flut
necessario - notgedrungen
adversus, a, um - widrig, ungünstig, feindlich
in altum provehere - aufs hohe Meer
hinaussegeln
petierunt = petiverunt

3.2. Die Springflut bei Caesar und ihre Folgen

Eadem nocte accidit, ut esset luna plena, qui dies maritimos aestus maximos in Oceano efficere consuevit, nostrisque id erat incognitum.

3 Ita uno tempore et longas naves, quibus Caesar exercitum transportandum curaverat quasque in aridum subduxerat, aestus complebat, et onerarias, quae ad ancoras erant deligatae, tempestas adflictabat.

6 Neque ulla nostris facultas aut administrandi aut auxiliandi dabatur.

Compluribus navibus fractis reliquae cum essent funibus, ancoris reliquisque armamentis amissis ad navigandum inutiles, magna (id quod necesse erat accidere) totius exercitus 9 perturbatio facta est.

Neque enim naves erant aliae, quibus reportari possent, et omnia deerant, quae ad reficiendas naves erant usui.

12 Et quod omnibus constabat hiemari in Gallia oportere, frumentum his in locis in hiemem provisum non erat.

luna plena - Vollmond
 dies - *hier*: regelmäßig
 aestus maritimus maximus - Springflut
 efficere - bewirken, hervorbringen, machen
 consuescere, consuesco, consuevi - gewohnt
 sein, gewöhnlich (etw. tun)
 incognitus, a, um - unbekannt
 naves longae - Kriegsschiffe
 transportandum curare - transportieren
 lassen, befördern lassen
 aridum - das Trockene, Küste
 subducere = ducere
 naves onerariae - Lastschiffe
 ad ancoras deligare - vor Anker legen, ankern
 lassen
 adflictare - beschädigen
 adminstrare - Maßnahmen ergreifen

auxiliari - Hilfe leisten
 frangere, frango, fregi, fractum - zerbrechen
 funis, is m. - Seil, Tau
 armamentum - Ausrüstung
 navigare - segeln
 inutilis, e - unbrauchbar
 perturbatio, onis f. - Unruhe, Aufregung
 reportare - zurückbringen
 reficere, reficio - reparieren, wiederherstellen
 hiemare - überwintern, den Winter
 verbringen, ein Winterquartier einrichten
 constare, constat - es steht fest
 oportere, oportet - es ist nötig
 providere, provideo, providi, provisum - vorab
 beschaffen, im Voraus mitnehmen
 in hiemem - für die Zeit bis in den Winter
 hinein

4. Militärstrategie und Erzählstrategie: Römer und Britannier im Vergleich (Caesar, De bello Gallico IV,30-36)

4.1. Militärische Strategie bei den Britanniern

Quibus rebus cognitis principes Britanniae, qui post proelium ad Caesarem convenerant, inter se conlocuti, cum et equites et naves et frumentum Romanis deesse intellegerent et
 3 paucitatem militum ex castrorum exiguitate cognoscerent, quae hoc erant etiam angustiora, quod sine impedimentis Caesar legiones transportaverat, optimum factu esse duxerunt
 6 rebellione facta frumento commeatuque nostros prohibere et rem in hiemem producere, quod his superatis aut reditu interclusis neminem postea belli inferendi causa in Britanniam transiturum confidebant. Itaque rursus coniuratione facta paulatim ex castris discedere et suos clam ex agris deducere coeperunt.

conloqui, conloquor, conlocutus sum – besprechen, verabreden
 paucitas, paucitatis f. – geringe Menge
 exiguitas, exiguitatis f. – geringe Größe
 hoc ... quod ... - deswegen, weil
 angustior – von kleinerem Umfang
 impedimenta (Pl.) - Versorgungstruppen
 transportare – transporto – befördern, übersetzen lassen
 optimum factu – am besten zu machen
 rebellio, rebellionis f. - Aufstand
 commeatus, commeatus m. - Nachschub
 rem in hiemem producere – die Sache bis in den Winter ziehen

reditus, reditus m. - Rückkehr
 intercludere, intercludo. intercludi, interclusum - abschneiden
 nemo, neminis m. -niemand
 bellum inferre – Krieg anfangen
 transire, transeo – übersetzen, hinüberreisen
 confidere, confido – darauf vertrauen
 rursus (Adv.) - wiederum
 coniuratio, coniurationis f. - Verschwörung
 paulatim (Adv.) - allmählich
 discedere, discedo - weggehen
 clam (adv.) – heimlich
 deducere, deduco – abziehen, wegführen

4.2. Militärische Strategie bei den Römern

At Caesar, etsi nondum eorum consilia cogoverat, tamen et ex eventu navium suarum et ex eo, quod obsides dare intermiserant, fore id, quod accidit, suspicabatur.

3 Itaque ad omnes casus subsidia comparabat. Nam et frumentum ex agris cotidie in castra conferebat et, quae gravissime adflictae erant naves, earum materia atque aere ad reliquas reficiendas utebatur, et quae ad eas res erant usui, ex continenti comportari iubebat. Itaque,
 6 cum summo studio a militibus administraretur, xii navibus amissis, reliquis ut navigari commode posset, effecit.

eventus, eventus m. – Schicksal, Unfall
 intermittere, intermitto, intermisi - unterbrechen
 casus, casus m. - Fall
 subsidium - Hilfsmaßnahme
 comparare, comparo – beschaffen, organisieren
 cotidie (Adv.) - täglich
 conferre, confero – herbeibringen lassen
 adflictus, a, um - beschädigt

materia – Baumaterial, Baubestandteil
 aes, aeris - Metall
 reficere, reficio - wiederherstellen
 comportare, comporto – herbeibringen
 administrare, administro – durchführen
 navigare - segeln
 commode (Adv.) - bequem
 efficere, efficio, effeci – erreichen, bewirken

4.3. Überraschungsangriff bei der Getreideernte

Dum ea geruntur, legione ex consuetudine una frumentatum missa, quae appellabatur septima, neque ulla ad id tempus belli suspicione interposita, cum pars hominum in agris

3 remaneret, pars etiam in castra ventitaret, ii, qui pro portis castrorum in statione erant, Caesar nuntiaverunt pulverem maiorem, quam consuetudo ferret, in ea parte videri, quam in partem legio iter fecisset. Caesar id, quod erat, suspicatus aliquid novi a barbaris initum
6 consilii, cohortes, quae in stationibus erant, secum in eam partem proficisci, ex reliquis duas in stationem succedere, reliquas armari et confestim se subsequi iussit.

Cum paulo longius a castris processisset, suos ab hostibus premi atque aegre sustinere et
9 conferta legione ex omnibus partibus tela conici animadvertit. Nam quod omni ex reliquis partibus demesso frumento una pars erat reliqua, suspicati hostes huc nostros esse venturos noctu in silvis delituerant. Tum dispersos depositis armis in metendo occupatos subito adorti
12 paucis interfectis reliquos incertis ordinibus perturbaverant, simul equitatu atque essedis circumdederant.

Quibus rebus perturbatis nostris tempore opportunissimo Caesar auxilium tulit. Namque
15 eius adventu hostes constiterunt, nostri se ex timore receperunt. Quo facto ad lacessendum hostem et ad committendum proelium alienum esse tempus arbitratus suo se loco continuit et brevi tempore intermisso in castra legiones reduxit. Dum haec geruntur, nostris omnibus
18 occupatis, qui erant in agris reliqui, discesserunt.

frumentatum - um Getreide zu holen
suspicio, suspicionis f. - Verdacht
interponere, interpono, interposui,
interpositum - aufkommen, entstehen
ventitare, ventito - aus- und eingehen
porta - Tor
statio, stationis f. - Wach, Wachposten
pulvis, pulveris m. - Staub, Staubwolke
succedere, succedo - nachrücken
confestim (Adv.) - sofort
procedere, procedo, processui, processum -
vorrücken
aegre (Adv.) - kaum, mit Mühe
confertus, a, um - dicht gedrängt

demetere, demeto, demessui, demessum -
abmähen, abernten
delitescere, delitui - sich verbergen
dispersus, a, um - zerstreut
metere = demetere
incertus, a, um - unklar, unsicher
simul (Adv.) - gleichzeitig, zugleich
essedum - Streitwagen
adventus, us m. - Ankunft
lacessere, lacesso - reizen, zum Kampf
herausfordern
alienus, a, um - ungünstig
intermittere, intermitto, intermisi,
intermissum - einschieben
occupatus, a, um - beschäftigt

4.4. Überraschungsangriff auf das Lager

Secutae sunt complures dies continuae tempestates, quae et nostros in castris continerent et hostem a pugna prohiberent. Interim barbari nuntios in omnes partes dimiserunt

3 paucitatemque nostrorum militum suis praedicaverunt, et, quanta praedae faciendae atque in perpetuum sui liberandi facultas daretur, si Romanos castris expulissent, demonstraverunt. His rebus celeriter magna multitudo peditatus equitatusque coacta ad
6 castra venerunt.

Caesar, etsi idem, quod superioribus diebus acciderat, fore videbat, ut si essent hostes pulsi, celeritate periculum effugerent, tamen nactus equites circiter triginta, quos Commius

9 Atrebas, de quo ante dictum est, secum transportaverat, legiones in acie pro castris constituit. Commisso proelio diutius nostrorum militum impetum hostes ferre non potuerunt ac terga verterunt. Quos tanto spatio secuti, quantum cursu et viribus efficere potuerunt,
12 complures ex iis occiderunt, deinde omnibus longe lateque aedificiis incensis se in castra receperunt.

Eodem die legati ab hostibus missi ad Caesarem de pace venerunt. His Caesar numerum

15 obsidum, quem ante imperaverat, duplicavit eosque in continentem adduci iussit, quod propinqua die aequinoctii infirmis navibus hiemi navigationem subiciendam non existimabat.

Ipsae idoneam tempestatem nactus paulo post mediam noctem naves solvit. Quae omnes

18 incolumes ad continentem pervenerunt. Sed ex iis onerariae duae eosdem portus, quos reliquae, capere non potuerunt et paulo infra delatae sunt.

continuus, a, um - ununterbrochen,
fortwährend

dimittere, dimitto, dimisi, dimissum -
weschicken

paucitas, paucitatis f. – geringe Menge

praedicare, praedico - mitteilen, bekannt
machen

in perpetuum - für immer

peditatus, us m. - Fußtruppe, Fußsoldaten

triginta - 30

acies, aciei f. - Schlachtreihe, Kampfanzordnung

spatium - Raum

longe lateque - weit und breit

cursus, us m. - Laufen

duplicare, duplico - verdoppeln

propinquus, a, um - benachbart

infirmus, a, um - schwach, beeinträchtigt

hiems, hiemis f. – Winter

navigatio, onis f. - Schiffsreise

subicere, subicio - aussetzen, unterziehen

naves solvere - (mit Schiffen) in See stechen

incolumnis, e- wohlbehalten, unversehrt

pervenire, pervenio, perveni - gelangen

infra (Adv.) - unterhalb

deferre, defero, detuli, delatum - wegtreiben

Lernvokabular

Zahlwörter

primus, a, um -der erste	sextus, a, um - der sechste
secundus - der zweite, günstig	septimus, a, um - der siebte
tertius, a, um - der dritte	octavus, a, um - der achte
quartus, a, um - der vierte	nonus, a, um - der neunte
quintus, a, um - der fünfte	decimus, a, um - der zehnte

A

a/ ab (m. Abl.) – von, von ... her
 acer, acris, acre - heftig, energisch, scharf
 accidere, accido, accidi – geschehen, passieren
 accipere, accipio, accepi, acceptum - erhalten, erfahren, annehmen
 ad (m. Akk.) – an, bei, nach, zu
 adducere, adduco, adduxi, adductum – heranführen, herbeibringen; veranlassen
 adesse, adsum, adfui – da sein, helfen
 adire, adeo, adii - herangehen, hingehen
 adoriri, adorior, adortus sum - angreifen
 aedificium – Gebäude
 aestas, aestatis f. - Sommer
 aestus, us m. - Wellengang, Brandung
 ager, agri m. – Acker, Feld, Gebiet
 agere, ago, egi, actum – tun, treiben, handeln
 aliqui, aliqua, aliquod - (irgend) ein
 aliquis, aliquod – (irgend) jemand, (irgend) etwas
 alius, alia, aliud (Gen. Sg. alterius) – ein anderer
 alius ... alius ... - der eine ... der andere; jeder anderswo
 amittere, amitto, amisi, amissum - loslassen, verlieren
 amare, amo - lieben
 amor, amoris m. - Liebe
 ancora – Anker
 animadvertere, animadverto, animadverti - bemerken
 animus - Geist, Mut, Gesinnung
 annus – Jahr
 apparere, appareo – auftauchen, erscheinen
 apertus, a, um - offen
 appellare, appello - rufen, nennen
 apud (m. Akk.) – bei, nahe bei
 arbitrari, arbitror, arbitratus sum – glauben, meinen
 argentum – Silber
 arma, orum n. (Pl.) – Waffen
 armare, armo - bewaffnen
 armatus, a, um - bewaffnet

at – aber ,dagegen, jedoch
 ac, atque – und
 aquila - Adler
 aurum – Gold
 aut – oder
 auxilium - Hilfe

B

barbarus - Barbar, Nicht-Römer
 bellum – Krieg
 bene (Adv.) - gut
 brevi (Adv.) - nach kurzer Zeit
 Britannia - Britannien
 Britannus - Britannier

C

capere, capio, cepi, captum – fassen, nehmen, erhalten; erobern
 carus, a, um - lieb, teuer, wertvoll
 castra, castrorum n. (Pl.) – Lager
 causa – Sache, Ursache, Grund, Prozess
 causa (m. Gen., nachgestellt) – wegen
 celer, celeris, celere – schnell
 certe (Adv.) - sicher, bestimmt
 circiter (adv.) - ungefähr
 circumdare, circumdo, circumdedi, circumdatum - umgeben, umzingeln
 civitas, atis f. – Stamm, Gemeinde, Staat
 coepisse, [incipere, incipio,] coepi, inceptum – anfangen, beginnen
 cogere, cogo, coegi, coactum - zwingen, versammeln
 cognoscere, cognosco, cognovi, cognitum – erkennen, in Erfahrung bringen; Perf. kennen, wissen
 cohors, cohortis - Kohorte
 cohortari, cohortor, cohortatus sum - ermahnen
 collis, collis m. - Hügel
 commilitio, onis m. - Kamerad
 committere, committo, commisi, commissum – anvertrauen; veranstalten, zustande bringen

complere, compleo, complevi - anfüllen, auffüllen
 complures, complurium – mehrere
 conicere, conicio, conieci, coniectum - werfen
 consilium – Beratung; Beschluss, Plan, Rat
 conspicere, conspicio, conspexi, conspectum – erblicken
 consistere, consisto, constitui - feststehen, haltmachen
 constituere, constituo, constitui, constitutum – beschließen
 consuetudo, inis f. – Gewohnheit
 contendere, contendo, contendi, contentum – (m. Abl.) behaupten; kämpfen, sich anstrengen, eilen
 continere, contineo – zusammenhalten, umfassen
 continens, ntis - Festland
 contra (m. Akk.) - gegen, gegenüber
 convenire, convenio, conveni, conventum – zusammenkommen, zusammenpassen; besuchen, treffen
 cooriri, coorior, coortus sum - entstehen
 copia - Menge; Möglichkeit, Vorrat; (Pl.) Truppen
 credere, credo, credidi, creditum - glauben, anvertrauen
 cum (m. Abl.) – (zusammen) mit
 cum (m. Ind.) – als (plötzlich), (zu der Zeit) als, (immer) wenn
 cum (m. Konj.) – als nachdem; weil, da; obwohl

D

dare, do, dedi, datum - geben
 de (m. Abl.) – von, von ... her, von ... herab; über
 debere, debeo, debui – müssen, schulden, verdanken
 deducere, deduco, deduxi, deductum – herabführen, wegführen
 deesse, desum, defui - fehlen
 deinde (Adv.) - dann, darauf
 demonstrare - zeigen, erklären
 deponere, depono, deposui, depositum - ablegen, weglegen
 deus - Gott
 dicere, dico, dixi, dictum – sagen, sprechen
 dies, diei f. – Termin
 dies, diei m. – Tag
 dignus, a, um (mit Abl.) - wert, würdig
 discedere, discedo, discessi, discessum – weggehen, auseinander gehen
 diutius (Adv.) - länger
 ducere, duco, duxi, ductum - führen, leiten

dum - während
 duo, duae, duo – zwei

E

efficere, efficio, effeci, effectum – bewirken, herstellen
 effugere, effugio, effugi - fliehen, entkommen
 ego, mihi/mi, me - ich, mir, mich
 egredi, egredior, egressus sum - herausgehen
 eo quod - deswegen weil
 eques, equitis m. – Reiter, Ritter
 equitatus, us m. – Reiterei
 equitare – reiten
 equus – Pferd
 esse, sum, fui – sein
 et – und, auch
 etiam – sogar
 e/ ex (m. Abl.) – aus, von ... her
 et .. et... - sowohl ... als auch ...
 etsi - wenn auch
 exercitus, us m. - Heer
 existimare, existimo – einschätzen, meinen
 expellere, expello, expuli, expulsus - vertreiben
 exspectare - erwarten

F

facere, facio, feci, factum – machen, tun, handeln
 facultas, facultatis f. - Möglichkeit, Fähigkeit
 factum – Handlung, Tat, Tatsache
 felix, felicis - glücklich
 fere (Adv.) - fast
 ferre, fero, tuli, latum – tragen, bringen
 fieri, fio, factus sum - geschehen, passieren
 finis, finis m. (Gen. Pl. ium) – Ende, Grenze; Ziel, Zweck; (Pl.) Gebiet
 finitimus, a, um - benachbart
 flumen, fluminis n. – Fluss
 fore = esse
 forum - Marktplatz, Forum
 frater, fratris m. – Bruder
 frumentum – Getreide
 fuga – Flucht

G

genus, generis n. - Art
 gerere, gero, gessi, gestum – tragen, ausführen, führen
 gravis, e - schwer

H

habere, habeo – haben, halten
 hic, haec, hoc – dieser, diese, dieses (hier)
 homo, hominis m. – Mensch

hora - Stunde
 hostis, hostis m./ f. (Gen. Pl. ium) – Feind
 (Landesfeind)
 huc (Adv.) – hierher

I

ibi (Adv.) – dort
 idem, eadem, idem – derselbe, der gleiche
 idoneus, a, um - geeignet
 ignotus, a, um - unbekannt
 ille, illa, illud – jener, jene, jenes (dort)
 illic (Adv.) – dort
 imperare, impero – befehlen, herrschen (über)
 imperium - Befehl, Herrschaft
 impetus, us m. - Angriff, Sturm
 in (m. Abl.) – in, an, auf, bei (wo?)
 in (m. Akk.) – in (... hinein), nach (... hin), auf,
 gegen (wohin?)
 incendere, incendo, incendi - anzünden
 incitare – antreiben
 incolere, incolo, oncolui - bewohnen
 inde - von dort, von da an
 inferre, infero, intuli, illatum – hineintragen,
 zufügen
 inire, ineo, inii - beginnen, hineingehen
 ingredi, ingredior, ingressus sum -
 hineingehen, gelangen
 insula – Insel
 intellegere, intellego, intellexi, intellectum -
 bemerken, einsehen, verstehen
 interficere, interficio, interfeci, interfectum -
 töten
 interim – inzwischen
 ipse, ipsa, ipsum – (er, sie, es) selbst
 ire, eo, ii – gehen
 is, ea, id – er, sie es; dieser, diese, dieses; der,
 die, das
 ita – so
 itaque - deshalb
 iter, itineris n. - Weg, Reise, Marsch
 iubere, iubeo, iussi, iussum – befehlen,
 anordnen
 iucundus, a, um - angenehm, erfreulich

L

legatus – Gesandter, Legat, Botschafter
 legio, ionis f. – Legion
 legere, lego, legi, lectum – lesen
 libenter (Adv.) – gerne
 liberare, libero - befreien
 litterae, litterarum (Pl.) - Brief
 litus, litoris n. - Strand
 locus – Ort, Platz, Stelle
 longius (Adv.) - weiter
 longus, a, um – lang, weit

M

magnus, a, um – groß
 magnitudo, magnitudinis f. - Größe
 mandare - übergeben, anvertrauen,
 beauftragen
 manus, manus f. - Hand, Schar
 maior, maioris - größer
 mare, maris n. - Meer
 maxime (Adv.)- besonders
 maximus, a, um - der größte
 mercator, oris m. – Kaufmann
 medius, a, um - mitten, der Mittlere
 miles, itis m. – Soldat
 mille – tausend
 mirari, miror, miratus sum – bewundern, sich
 wundern
 mittere, mitto, misi, missum – loslassen,
 schicken; werfen
 modo (adv.) - nur
 monere, moneo, monui - ermahnen,
 schimpfen
 mons, montis m. - Berg
 mors, mortis f. - Tod
 multitudo, inis f. – große Zahl, Menge
 multus, a, um – viel

N

nam - denn, nämlich
 nancisci, nanciscor, nactus sum - erreichen,
 erhalten
 navis, is f. – Schiff
 natio, nationis f. - Stamm, Volk
 natura - Beschaffenheit, Wesen, Natur
 ne - dass nicht, damit nicht, um nicht zu
 neque – und nicht, auch nicht, aber nicht
 neque ... neque - weder ... noch
 nil, nihil - nichts
 nisi – wenn nicht
 nomen, nominis n. – Name
 nondum - noch nicht
 noctu (Adv.) - nachts
 nos, nobis – wir, uns
 noster, nostra, nostrum – unser
 nostri – unsere Leute
 notus, a, um - bekannt
 novus, a, um - neu
 nox, noctis f. - Nacht
 nullus, a, um - kein
 numerus – Zahl, Menge
 nuntiare, nuntio - melden
 nuntius - Bote, Nachricht

O

obses, obsidis m. - Geisel
 obsides dare - Geiseln stellen

obsides imperare - die Stellung von Geiseln
befehlen
obsidere, obsido, obsedi, obsessum –
besetzen
occidere, occido, occidi - töten
opportunus, a, um - passend, günstig
optare, opto - wünschen
opus est - es ist nötig
omnis, omne – jeder, ganz; (pl.) alle
ordo, ordinis m. - Ordnung, Reihe
ostendere, ostendo, ostendi - zeigen

P

parare - vorbereiten, verschaffen
pars, partis f. (Gen. Pl. ium) – Teil, Seite,
Richtung
pauci, ae, a - wenige
paulo, paulum (Adv.) - ein wenig
paulo post (Adv.) - ein wenig später
pax, pacis f. – Frieden
per (m. Akk.) – durch, hindurch
periculum - Gefahr, Versuch
permanere, permaneo - bleiben
perturbare, perturbo – in Verwirrung bringen
petere, peto, petivi, petitum – (auf)suchen,
(er)streben, bitten, verlangen
polliceri, polliceor, pollicitus sum -
versprechen
ponere, pono, posui, positum - setzen, stellen,
legen
pons, pontis m. – Brücke
populus – Volk, Volksmenge
portus, us m. – Hafen
posse, possum, potui – können
post (m. Akk.) – hinter, nach
postea (adv.) - später
praeda – Beute
praesidium - Schutzposten
praeter (m. Akk.) - außer, an ... vorbei
premere, premo, pressi, pressum -
niederdrücken
priusquam - bevor
pro (m. Abl.) - vor, für, anstatt
probare - für gut befinden
procul - fern, von fern
proelium – Kampf, Schlacht
proelium inire – den Kampf beginnen
proficisci, proficiscor, profectus sum -
aufbrechen, losmarschieren
progredi, progredior, progressus sum -
vorrücken
prohibere, prohibeo – abhalten, fernhalten,
hindern
promittere, promisi, promissum - versprechen
propter (m. Akk.) – wegen
proximus, a, um – der nächste

pugnare - kämpfen
pugna- Kampf
putare – glauben, meinen; halten für

Q

quam – als, wie
quantus, a, um - wie groß
-que (*angehängt*)- und
qui, quae, quod – der, die, das; welcher,
welche, welches
quia, quod - weil
quidam, quaedam, quoddam – ein gewisser,
irgendein; (Pl.) einige
quidem (Adv.) - freilich, gewiss, wenigstens,
zwar
quisquam, quaequam, quidquam – (irgend-)
jemand
quisque, quidque – jeder

R

recipere, recipio, recepi, receptum –
zurücknehmen, annehmen
se recipere - sich zurückziehen
reddere, reddo, reddidi, redditum -
zurückgeben, etw. zukommen lassen
redire, redeo, redii - zurückgehen,
zurückkehren
reducere, reduco, reduxi, reductum -
zurückführen, zurückbringen
regio, regionis f. – Gebiet, Gegend, Richtung
relinquere, relinquo, reliqui, relictum –
zurücklassen, verlassen
reliquus, a, um – übrig
reperire, reperio, repperi - finden,
wiederfinden
repellere, repello, reppuli, repulsum -
zurückschlagen, vertreiben
rerum, reorum, ratus sum – meinen
res, rei f. - Angelegenheit, Ding, Sache
rescribere, rescribo, rescripsi, rescriptum -
zurückschreiben, mit einem Brief antworten
reverti, revertor, reverti - zurückkehren
rex, regis m. - König
rogare, rogo -fragen

S

salutare, saluto – grüßen, begrüßen
salutem dicere – grüßen
satis - genügend, genug
scribere, scribo, scripsi, scriptum - schreiben
se/ sese, sibi - sich
secum - mit sich
sed – aber
sententia - Meinung, Ausspruch
sequi, sequor, secutus sum (m. Akk.) - folgen
si - wenn, falls

sic - so
 signum - Zeichen
 silva - Wald
 spes, spei f. - Erwartung, Hoffnung
 statim - sofort
 studium - Eifer
 subsequi, subsequor, subsequutus sum -
 nachfolgen
 summus, a, um - der größte, der höchste
 suus, a, um - sein, ihr
 subito (Adv.) - plötzlich
 sui - seine Leute
 superare - besiegen, übertreffen
 superior, oris - der obere; der letzte
 suspicari, suspicor, suspicatus sum - vermuten
 sustinere, sustineo - aushalten, ertragen

T

tamen - trotzdem
 tantus, a, um - so groß, so viel
 telum - Wurfgeschoss
 tempus, oris n. - Zeit, Umstände
 tempestas, atis f. - Wetter, Sturm
 tenere, teneo, tenui, tentum - haben, halten
 tergum - Rücken
 timor, timoris m. - Angst, Furcht
 totus, a, um - ganz
 tradere, trado, tradidi, traditum - übergeben,
 überliefern
 trans (m. Akk.) - über
 transire, transeo, transii, transitum -
 durchqueren, hinübergehen, überschreiten
 transportare - hinüberbringen
 tu, te, tibi - du, dich, dir
 tum - da, dann, darauf, damals

tuus, a, um - dein

U

ubi - sobald, als
 ullus, a, um - irgendein
 unde - woher, von wo
 undique - von überall her
 unus, a, um - ein(er), ein einziger
 usus, usus m. - Benutzung, Nutzen, Gebrauch
 usui esse - von Nutzen sein, brauchbar sein
 ut (m. Ind.) - wie; sobald, sooft
 ut (m. Konj.) - dass, damit, um ... zu; sodass
 uti, utor, usus sum - gebrauchen, benutzen

V

vale - leb wohl
 valere, valeo - gesund sein, stark sein, Einfluss
 haben
 venire, venio, veni, ventum - kommen
 ventus - Wind
 verbum - Wort
 vertere, vertere, verti - drehen, wenden
 vero (Adv.) - aber
 vetare, veto - verbieten
 videre, video, vidi, visum - sehen
 videri, videor, visus sum - scheinen
 vires, virium f. (Pl.) - Kräfte; Streitkräfte
 virtus, virtutis f. - Tapferkeit, Tugend
 vivere, vivo, vixi - leben
 vis, Akk. vim, Abl. vi f. - Gewalt, Kraft; Menge
 velle, volo, volui - wollen
 votum - Wunsch, Gelübde
 vulnus, vulneris n. - Wunde, Verletzung